

Diner & Souper au Poulet
au profit de la paroisse de

ST-DAVID, Me.

DIMANCHE le 12 JUILLET

BIENVENUE A TOUS!

RED & WHITE
MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

Spéciaux du 10 au 16 Juillet

AU COMPTANT SEULEMENT

- BLE-D'INDE en épie "Aylmer" 29c
- SARDINES, 5 boîtes pour 25c
- CORN FLAKES, 3 paquets pour 25c
- LAIT CARNATION, 2 boîtes pour 23c
- PRUNEAUX, 2 lbs pour 15c
- OLD DUTCH Cleanser, 2-boîtes pour 23c

Extra Special!

BISCUITS MELANGES
la livre **10c**

- RAISINS, paquet de 15 onces, 2 pour 24c
- SOUPES aux Tomates, la boîte 29c
- POIS verts, la boîte 09c
- CORN STARCH, le paquet 10c
- BONNE AVOINE, sac de 98 lbs \$1.65

E. F. BELANGER Rue Victoria
JOS. VERRET Rue St-François
J. E. MALENFANT Rue Canada
EDMUNDSTON, N.-B.

ST-ANDRE, N.-B.

—S'il y a une paroisse heureuse au Madawaska c'est bien celle de St-André, en voyant arriver l'époque des vacances.

Combien il est beau de constater la générosité des parents à l'égard de leurs enfants, de se rendre compte des sacrifices qu'ils font pour leur donner une éducation vraiment chrétienne.

Y avait-il quelque chose de plus réconfortant que de voir le bonheur de ces parents dont les fils, au nombre de trois, prennent place au sanctuaire, trois séminaristes qui, dans peu de temps feront leur prière et celle de leur paroisse.

Ces jeunes gens sont: MM. les abbés Fidèle Poitras, Adolphe Cormier Lévesque, Rita Gagnon. Du couvent de St-Basile: Gertrude Lévesque, Irène Durepas, Conrad Lévesque, Joseph Lévesque, Etienne Dubé. Des couvents de Montréal: Colombe Lévesque, Berthe Lévesque (étudiante garde-malade, 2ème année).

—M. et Mme Max Thibodeau de Van Buren, MM. et Mesdames Auguste Moreau, Edwin Siros, Fred Moreau de Fort Fairfield, étaient en visite chez M. Edmond Lévesque, où ils prirent le souper, dimanche dernier.

—Est né le 27 à M. et Mme Edmond Poitras un fils baptisé Joseph Gilbert; parrain et marraine: M. et Mme Will G. Poitras.

—Mme Alphonse Ouellet de Halifax, Conn. est venue passer quelques jours dans sa famille, à St-André, le dimanche 7 juillet.

—M. et Mme Pierre Letourneau, ainsi que M. et Mme Napoléon Laforte sont de retour d'un voyage de quelques jours, en auto, à Ste-Anne de Beauséjour, et Ste-Anne de la Pocatière.

—M. et Mme Léon Bossé de Nashua, N. H., passent quelques jours chez M. et Mme Fred Toussaint de St-Joseph.

—Miles Aurore Savoie et M. Gagné de Kedgewick, et Blanche Savoie de Campbellton visitèrent Mme Adolphe Thibault le 7 juillet.

—Mlle Eva Toussaint de New York est actuellement en promenade chez ses parents, M. et Mme Fred Toussaint de St-Joseph.

—M. Joseph Sarré de Bale des Sablès, P. Q. est actuellement en ville.

AVIATRICE JAPONAISE EN UNIFORME



NOTES LOCALES

—M. et Mme Ephrem J. Hubert, et leurs enfants Pierrette et Marie-Paule, ainsi que Baker, le jeune fils de M. Jos. H. Daigle de St-Jacques sont partis pour un voyage d'un mois aux îles-de-la-Madeleine.

—M. Jean Lefrançois de Drummond était en ville, dernièrement, par affaires.

—M. et Mme Lorenzo Leclerc et un ami, M. Morin, tous de Berlin, N. H., étaient en visite chez leur beau-frère, M. Liguori Bouchard, la semaine dernière.

—M. et Mme Ludger Arsenault et leur fils Louis sont de retour d'un voyage à Ste-Anne de Beauséjour.

—M. et Mme Zino Martin sont allés dimanche dernier, prendre le dîner chez Mme Robert Martin qui célébrait son anniversaire de naissance, à Martin-Office.

—M. Robert Martin, de Martin-Office, passe quelques jours en visite chez son fils, M. Zino Martin.

—M. et Mme Ernest Gagnon sont partis en voyage pour quelques semaines de vacances.

—MM. et Mesdames Jos. Breaux et Philippe Beaulieu, fils de M. et Mme Louis Pelletier, qui passent quelques jours de vacances chez Mme Aurèle Boucher, sont retournés à Montréal mardi; Mlle Antoinette Boucher les accompagnait.

—M. et Mme Georges Bouchard de Grand Sault étaient en ville dimanche, chez leur beau-frère, M. Ernest Côté.

—M. et Mme Raymond Breaux sont de retour de leur voyage de noces. Ils ont établi résidence en ville.

—M. Luc Leclerc de Cabano est actuellement en promenade chez sa fille, Mme Luc Marier.

—M. et Mme Joseph Labranche de Québec étaient en ville, lundi dernier, visitant leurs parents et amis, au retour de leur voyage de noces.

—Mme Jos. Poitras est allée faire un voyage de quelques jours à Mont-Réal.

—M. Albert J. Rice a fait le trajet de St-Leonard à Campbellton par la nouvelle route mercredi dernier.

—M. Patrice Picard, employé aux usines de pulpe et de papier à Atholville passe quelques jours en ville chez ses parents et amis.

—M. Georges Hébert, gérant de la Banque Provinciale à Malbaie, Qué., passe quelques jours en promenade chez sa mère, Mme Félix Hébert, rue de l'Église. Il est accompagné de Mme Hébert et de ses enfants.

—M. et Mme Ernest Thériault sont revenus lundi soir de leur voyage de noces. Ils sont partis mardi pour Rivière-Blonde où ils demeureront.

—Miles Aurèle Mercure, Léona Thériault, Phil. Daigle et M. Daigle MM. Rodrigue et Camille Michaud ont fait un voyage en auto à Notre-Dame du Portage et à Cacouna, mercredi dernier.

—M. et Mme Elzéar Ouellet, Miles Lottie Bélanger, Simone et Carmélie Ouellet, M. Albert Ouellet, Lionel LeBlé et Camille Bellevue sont venus à Rivière-Blonde, mardi soir, pour assister à une réception donnée par M. et Mme Ernest Thériault, au retour de leur voyage de noces.

—Mlle Alphonse Ouellet de Halifax, Conn. est venue passer quelques jours dans sa famille, à St-André, le dimanche 7 juillet.

—M. et Mme Pierre Letourneau, ainsi que M. et Mme Napoléon Laforte sont de retour d'un voyage de quelques jours, en auto, à Ste-Anne de Beauséjour, et Ste-Anne de la Pocatière.

—M. et Mme Léon Bossé de Nashua, N. H., passent quelques jours chez M. et Mme Fred Toussaint de St-Joseph.

—Miles Aurore Savoie et M. Gagné de Kedgewick, et Blanche Savoie de Campbellton visitèrent Mme Adolphe Thibault le 7 juillet.

—Mlle Eva Toussaint de New York est actuellement en promenade chez ses parents, M. et Mme Fred Toussaint de St-Joseph.

—M. Joseph Sarré de Bale des Sablès, P. Q. est actuellement en ville.

ST-LEONARD

—M. et Mme Paul Audet de Waterville étaient en visite chez leurs parents et amis de cette ville.

—Mlle Estha Daigle de Fort Fairfield, Me. visitait son frère, M. Uiric Daigle cette semaine.

—M. Pat Daigle et M. R. Gauvin de Caribou étaient de passage en ville, cette semaine.

—M. et Mme A. B. Violette sont de retour d'un voyage à Québec où ils ont visité leur nièce, Mme Charles Cadrin; Mme A. J. Gervais les accompagnait.

—Mlle Marjan Daigle de Bellefleur visitait son frère, M. Daigle, la semaine dernière.

—M. C. J. Gaudet et Miles Coirns, Pauline et Suzanne Gaudet sont allés à Campbellton par la nouvelle route, le 7 juillet, pour assister à la messe de M. et Mme Ernest Thériault.

—M. et Mme Jos. Couturier, M. et Mme Fred Couturier de Old Town, visitèrent leurs parents et amis de cette ville.

—Mlle Sylvia Gagnon d'Edmundston visitait en ville Mlle Marjan Violette, la semaine dernière.

—M. et Mme George McInyre est de retour de l'hôpital Memorial de Campbellton où elle a subi de graves opérations. Elle est maintenant en bonne voie de guérison.

—M. et Mme W. J. B. Dionne, Mme Aurèle Dupont, Miles Fabiana et Elienne Leblanc, Marie et Genevieve, M. et Mme Geo. Leblanc, M. John Shea de Waterbury, Conn. et Mme J. Phaneuf de Montréal, sont allés à Edmundston, dernièrement.

—M. et Mme Willie Dupont d'Edmundston ont visité leurs parents et amis à Ste-Rose, dernièrement.

—M. François St-Onge de St-Jacques était en visite chez son amie, Mlle Jennette Pelletier, ces jours derniers.

—MM. Jos. Beaulieu et Hubert Turcotte, Miles Germaine Pelletier, Eva et Anna Landry et Simola Dubé sont allés à Rivière-du-Loup dimanche dernier.

—Miles M. Anna et Éléonore St-Pierre de Rivière-Blonde passèrent quelques temps à Ste-Rose chez des parents.

—M. et Mme J. B. Dionne accompagnés de Mme John Aubé et de sa fille, Camilla de Cabano sont allés à Keegan, Maine assister aux services de M. et Mme Vital Dionne.

—M. et Mme Geo. Leblanc, M. John Shea de Waterbury, Conn. et

CHIC MARIAGE A SAINT-BASILE

THIBODEAU-POURNIER

Le 29 juin, en l'église paroissiale de St-Basile, M. le curé J. P. Lévesque a uni dans les liens du mariage, Mlle Berthe Thibodeau, fille de M. et Mme Thibodeau, à M. Edgar Pournier, fils de M. Ernest Pournier. L'officiant était assisté des abbés A. Lynch, curé de Rivière-Verte, et Ad. Boucher, vicaire de Campbellton.

M. Thibodeau accompagnait sa fille, et M. Pournier venait de témoin à son fils.

Mlle Anna Martin, agissant comme dame d'honneur, et Miles Clara Thibodeau, Olla Thibodeau et Clara Lajoie; les garçons d'honneur étaient: MM. Alex Thibodeau, Camille Thibodeau et Prosper Daigle.

L. bouquet de la mariée était de roses blanches et d'asperges, et ceux des demoiselles d'honneur, de roses roses.

Après la cérémonie, il y avait réception à la demeure de M. Ernest Pournier, où le déjeuner attendait les nombreux parents et amis.

Les mariés ont été accompagnés en voyage de noces à travers la province, après quoi ils visiteront la Gaspésie.

UN DECES A ENNISHORE

MME REMI BEAULIEU

Smeld, le 27 juin, est décédée à l'hôpital de Campbellton, Dame Philomène Martin, épouse de M. Rémi Beaulieu d'Ennishore.

Mlle Beaulieu, depuis plusieurs mois, elle avait souffert la maladie avec calme et courage. La mort l'a trouvée résignée. Elle était âgée de 71 ans.

Une foule nombreuse a assisté à ses obsèques et a rendu à l'estimable disparue un dernier hommage de vénération.

Le service fut chanté par M. l'abbé Félix Dugal, curé de Drummond. Portèrent la dépouille mortelle, six fils de la défunte: MM. Florien Arthur, Cyrille, Alfred, Elie, Joseph. La croix était portée par son gendre, M. Georges Rioux.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux inconsolable, neuf fils et trois filles: MM. Florien, Elie, d'Edmundston, Arthur, Alfred, Cyrille, Rioux d'Ennishore, Joseph, Ludger de Saïem, Mass., Philippe, Camille, de San Francisco, Californie; Mesdames W. Bellevue, San Francisco, Cal., Geo. Rioux d'Ennishore, John Comeau de Grand-Sault.

Dans le cortège, on remarquait: M. et Mme J. Comeau, M. et Mme Georges Rioux, M. et Mme Adolphe Caron, M. et Mme Elie Beaulieu, Mme Florien Beaulieu, M. et Mme Alfred Beaulieu, MM. John Nolan, Jean Lafrance, Elie Blanchet, Arthur Poitras, et M. et Mme J. Thériault et un grand nombre d'autres parents et amis.

ACTIVITES SPORTIVES

BASEBALL

EDMUNDSTON RENCONTRE GRAND-SAUT, DIMANCHE PROCHAIN

Dimanche dernier, le 5 juillet, l'équipe locale de base-ball ouvrait la saison de ce sport à Edmundston, en rencontrant la forte équipe de Caribou, Maine.

Il y avait une assez grande foule de spectateurs qui étaient venus pour encourager les leurs; mais, malheureusement, après un brillant début, les joueurs d'Edmundston furent des erreurs coûteuses qui leur firent toute chance de remporter la victoire.

Les amateurs de ce sport en ville seront indulgents pour une équipe qui a été au-delà de trois ans sans jouer une partie; en de telles circonstances on ne pouvait s'attendre à une exhibition aussi intéressante de leur part que par les années passées.

Après avoir acquis de nouvelles recrues, qui promettent beaucoup, et avoir fait, une semaine durant, un entraînement sérieux, nul doute que l'équipe de base-ball d'Edmundston, fera excellente figure dimanche prochain et qu'elle fournira une partie plus enlevante contre les joueurs de Grand-Sault.

Les amateurs se feront un devoir d'aller nombreux et enthousiastes applaudir leurs favoris qui, nous n'en doutons pas, s'assureront la victoire.

UNE EQUIPE QUI PROMET

Une nouvelle équipe de base-ball vient de s'organiser sous le nom de "Edmundston Mohawks". Elle est formée de jeunes joueurs locaux, excellents de collection, qui ne manquent ni d'initiative ni d'entrain.

Cette organisation n'a joué que deux parties jusqu'à date, mais ce sont déjà de grands succès; l'une contre les joueurs de St-Leonard, dimanche dernier leur a donné la première palme par un résultat de 6 à 3; l'autre, contre l'équipe senior d'Edmundston, mercredi soir, fut un succès non moins remarquable, la victoire leur était assurée par 7 à 4.



C'est le temps de la pêche!

Le Club de Chasse et de Pêche souhaite toute la chance possible aux amateurs de pêche... et leur demande de ne pas en abuser par des méthodes défendues.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

AVIS PUBLIC

Je don... par la présente, avis à tous que je ne serai pas responsable à partir de cette date, des actes et des copies que pourrait faire mon fils Walter, Daté à Estcourt, P. Qué., ce 4 juillet 1931. (signé) PIERRE OAKES.

OMISSION INVOLONTAIRE

Une erreur involontaire nous a fait omettre la semaine dernière, les noms de MM. Georges et René Charon de Cabano, qui ont assisté à la première messe de leur cousin, M. l'abbé Camille V. Leclerc, à Grand-Sault.

For the Active Sportsman

GRUEN!

A Gruen won't keep your game below par. But it will give you that feeling of confidence... knowing your equipment is right.

For the man whose leisure hours are devoted to golf, tennis, driving, boating—any outdoor sport—we are now showing a wide selection of Gruen Guild watches.

All smartly designed, all sturdily constructed, all thoroughly masculine.

Green... 15 jewel Guild movement, \$35

Please take notice that I am now located on Church Street, in F. O. Landry's Store, and that both of us will do our best to give the public, the best possible service in watch and jewelry repairing of all kinds.

A. J. MARTIN
77, Church Street — Edmundston, N.-B.

PIQUE-NIQUE LE 12 JUILLET

au DEUXIEME SAULT - Rivière-Verte
au profit d'une Ecole-Chapelle

Durant l'après-midi il y aura un grand nombre d'amusements, promenades en canots sur l'étang, exercices de tir, etc. Le souper sera servi sur le terrain.

ENEZ EN FOULE! BIENVENUE A TOUS!

MAGASINS Independants VICTORIA

Speciaux du 9 au 16 Juillet AU COMPTANT SEULEMENT

BANANES 3 lbs pour	25c	COCOA FRY boîte 1/2 lb	21c
MARMALADE aux oranges, 40 onces	30c	FEVES CLARK boîte de 3 lbs	19c
MARINADES McCready 35 onces	35c	SAINDOUX (graisse) Chaudière 10 lbs	1.25
SPECIAL! LAIT EAGLE BRAND 2 boîtes	35c	EXTRA SPECIAL! SUCRE sac de 100 lbs	\$5.00
SPECIAL! SAUMON ROSE , boîte 1 lb, 2 boîtes pour	25c	SPECIAL! BISCUITS GINGER SNAPS	10c
PAPIER à MOUCHES 3 tirettes pour	10c	CONFITURES aux fraises pot de 40 onces	39c
SEL à TABLE 2 boîtes pour	17c	CORN FLAKES sugar Crisp, 3 paquets	25c

N'oubliez pas de nous apporter vos coupons de savon R. & G. — nous les échangeons.

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD
EDMUNDSTON, — N. B.

Ste-Rose Du Dégele

—M. et Mme J. P. Bolduc et leur fille, Odette, Mme Nap. Pelletier de Rivière-du-Loup, ont visité M. et Mme J. B. Dionne.

—MM. et Mesdames Jos. Tremblay, Hector Tremblay, Ovide Raymond, Elzéar Perron, MM. Camille et Albert Raymond, Miles Marie Raymond et Marie-Alice Ouellet sont de retour d'un voyage à Montréal et Québec.

—M. et Mme J. B. Dionne, Mme Aurèle Dupont, Miles Fabiana et Elienne Leblanc, Marie et Genevieve, M. et Mme Geo. Leblanc, M. John Shea de Waterbury, Conn. et Mme J. Phaneuf de Montréal, sont allés à Edmundston, dernièrement.

—M. et Mme Willie Dupont d'Edmundston ont visité leurs parents et amis à Ste-Rose, dernièrement.

—M. François St-Onge de St-Jacques était en visite chez son amie, Mlle Jennette Pelletier, ces jours derniers.

—MM. Jos. Beaulieu et Hubert Turcotte, Miles Germaine Pelletier, Eva et Anna Landry et Simola Dubé sont allés à Rivière-du-Loup dimanche dernier.

—Miles M. Anna et Éléonore St-Pierre de Rivière-Blonde passèrent quelques temps à Ste-Rose chez des parents.

—M. et Mme J. B. Dionne accompagnés de Mme John Aubé et de sa fille, Camilla de Cabano sont allés à Keegan, Maine assister aux services de M. et Mme Vital Dionne.

—M. et Mme Geo. Leblanc, M. John Shea de Waterbury, Conn. et

Creighton & Caldwell

Téléphone: 117

En face de l'hôtel Royal, Edmundston. Service général sur toutes les marques d'autos. Nous avons dernièrement installé l'outillage rapide pour le service Ford. QUATRE vos auto demandera des réparations, nous l'examinerons volontiers, vous fixant un prix pour le travail. Aucuns frais pour l'inspection.

Ouvrez jour et nuit.

DEMANDEZ LES PRODUITS MEDICAUX

CYR

Si vous souffrez de Rhumatisme, entorse, etc. demandez le Liniment CYR. Ce remède est très efficace en cas de diarrhée, les remèdes CYR apportent un soulagement immédiat.

L'Onguent CYR est un remède infallible pour les Hémorroïdes.

DEMANDEZ LES REMÈDES DONNANT DES RESULTATS

MICHEL CYR
fabricant de médecines patentées
EDMUNDSTON, N. B.